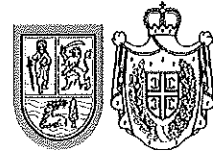


127 Број: 016-16/2018

Датум: 24. 06. 2018
НОВИ САД



**СПОРАЗУМ О САРАДЊИ
ИЗМЕЂУ
ВОЈВОДСТВА ЛУБУШ
И
АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ**

Војводство Лубуш (Република Пољска)
и
Аутономна покрајина Војводина (Република Србија),
у даљем тексту – Стране,

- Имајући у виду циљеве и принципе Споразума о економској сарадњи између Владе Републике Пољске и Владе Републике Србије, потписаног у Варшави 1. јуна 2011. године и Споразума о сарадњи у области културе, образовања и науке између Владе Републике Пољске и Владе Републике Србије, потписаног у Београду 24. октобра 2013. године, потврђујући значај међурегионалне сарадње, који ће у будућности омогућити свеобухватну размену примера добре праксе и искустава између региона, као и њихову промоцију, потписивањем овог споразума, Стране желе да развијају сарадњу, изјављујући притом следеће.

Члан 1.

Стране се обавезују да ће развијати сарадњу, нарочито директним контактима између регионалних управа, јединица локалне самоуправе и невладиних организација у оба региона, у оквиру законских прописа својих држава.

Члан 2.

Стране ће сарађивати у следећим областима:

- 1) промовисање и унапређивање привредне сарадње и расположивих инвестиционих локалитета;
- 2) размена искустава у коришћењу европских структурних и инвестиционих фондова, укључујући и Инструмент за претприступну помоћ;
- 3) размена искустава и сарадња институција које се баве развојним политикама, као што су развојне агенције, технолошки паркови и посебне економске зоне;
- 4) сарадња у области туризма, с посебним освртом на област агротуризма;
- 5) размена искустава у области пољопривреде, с посебним освртом на виноградарство и винарство;
- 6) сарадња институција и других субјеката у области културе.



Члан 3.

Приликом размене искустава, Војводство Лубуш ће пружати помоћ када је реч о питањима у вези са европским интеграцијама.

Стране ће сарађивати у међународним пројектима реализованим коришћењем средстава из фондова Европске уније, између осталог, организовањем посета, семинара и састанака.

Стране ће настојати да, у оквиру својих могућности, поједноставе формалности у вези с припремом и реализацијом сарадње у оквиру овог споразума.

Члан 4.

Овај споразум ступа на снагу даном његовог потписивања. Споразум се закључује на пет година, уз могућност његовог продужења. Свака Страна може да раскине Споразум у сваком тренутку, уз обавезу да о томе обавести другу Страну у писаној форми, уз отказни рок од три месеца.

Овај споразум може се изменити путем анекса који ће – након одобрења обе стране – постати саставни део Споразума.

Сви могући спорови настали из тумачења и примене овог споразума, биће решени путем преговора и консултација – споразумом двеју Страна.

Члан 5.

Споразум је сачињен у _____, дана _____, у шест примерака, по два примерка на пољском, српском и енглеском језику, при чему се све верзије сматрају подједнако важећим.

У случају спора, меродавна је верзија на енглеском језику.

У име Војводства Лубуш
Елзбиета Ана Полак

маршал Војводства Лубуш

CZŁONEK ZARZĄDU

Tadeusz Jędrzejczak

У име Аутономне покрајине Војводине
Иван Ђоковић



потпредседник Покрајинске владе
и покрајински секретар за привреду и туризам